

2016 年 1 月（总第 29 期） January 2016 (Total No 29)

### 目录 Table of Contents

<b>政策发展 Policy Development</b> .....	2
英国成立食品署引领英国品牌风靡世界 Great British Brands to take world by storm through new British Food Unit .....	2
<b>科技动态 Science &amp; Technology</b> .....	3
英国公布动植物健康研究远景战略 New vision and high level research strategy for UK Animal and Plant Health Research published.....	3
英国食品供应环境影响的“外包”日益增加 UK increasingly 'outsourcing' environmental impacts of its food supply .....	3
研究表明植树可帮助英国消减农业温室气体排放 Trees can help UK farming cut emissions, says study .....	4
农民决策及其对景观生态系统影响模型 Modelling farmers' decisions and their effect on ecological systems at the landscape scale .....	4
转基因油菜籽脂肪酸可替代鱼油 Fatty acids from GM oilseed crops could replace fish oil	5
<b>商业贸易 Business &amp; Trade</b> .....	5
英国内政部开始试行全新对华两年签证 The Home Office launches new two-year Chinese visa pilot.....	5

### 英国成立食品署引领英国品牌风靡世界 Great British Brands to take world by storm through new British Food Unit



[Defra, 1月21日] 据英国环境、食品与乡村事务部 (Defra) 报道, 英国食品署 (British Food Unit) 于1月21日成立。食品署将强力推动英国食品出口和支持产业发展, 其目标是到2020年加工食品出口额提高到60亿英镑。

随着维他麦 (Weetabix) 早餐出口到卢旺达、吉百利 (Cadbury) 手指巧克力出口到巴哈马、约克郡茶出口到中国, 英国著名品牌正在走向世界。新成立的英国食品

署, 将支持行业进一步促进出口, 帮助更多英国企业走向海外, 为饮食加工业创造5000个额外就业机会。

食品署的长远目标是赶上法国和德国, 这两个国家目前饮品和食品的出口额超过了英国双倍。这是英国首次将 Defra 和其它政府部门的出口与投资专家聚集在一起, 帮助更多的企业将其世界一流产品出售到全球各地。

英国作为投资目的地享有卓越的国际声誉。食品署将支持更多外国直接投资 (FDI) 进入英国食品行业。2014年食品业外国直接投资为600亿英镑, 占英国制造业所有外国直接投资资产的近三分之一。

配合食品署的成立, 英国谷物早餐巨头维他麦承诺将全部采购当地农民的小麦, 以确保其全麦制品的质量, 支持不断增长的农村经济, 保护环境。维他麦是吸引外国投资的一个成功案例。

2012年, 由于上海、广州和南京不断增长的消费市场, 中国第二大食品加工公司 - 光明食品, 以12亿英镑, 购买了维他麦的60%的股份。这个标志性谷物早餐, 现在已经登上了全球80个国家 (包括非洲, 德国, 西班牙和北美) 的餐桌, 为英国创造了更多的就业机会。

维他麦的成功为成千上万英国食品和饮料企业树立了榜样。据英国食品和饮料联合会 (FDF) 估计, 到2020年, 制成食品的出口将增长三分之一至60亿英镑。

在未来五年中, 英国食品署将致力于:

- 帮助更多的创业者开始首次出口。
- 进一步支持外国直接投资到英国的食品行业。
- 保障和维持英国肉类和奶制品进入诸如中国、非洲和南美市场。
- 帮助增加食品和饮料行业的学徒数量, 以带来新的技术和思想, 不断加快创新步伐。
- 将保护食品名称的数量从64增加到200, 弘扬丰富的英国文化遗产与标志性传统食品。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

### 英国公布动植物健康研究远景战略 New vision and high level research strategy for UK Animal and Plant Health Research published



[BBSRC, 1月13日] 生物技术与生物科学研究理事会 (BBSRC) 代表英国动植物健康科学伙伴 (UK Science Partnership for Animal and Plant Health) 公布了英国动物和植物健康研究至 2020 年及以后的远景和高层研究战略。

2014 年 12 月, 英国环境、食品与乡村事务部 (DEFRA) 和政府科学办公室联合发布了英国动植物健康报告, 提出动物和植物健康研究的公共资助者必须采取更为协调的行动。

由 BBSRC 牵头制定的这份文件, 为新成立的英国动物和植物健康科学伙伴提供了高层研究策略。

动物和植物健康科学伙伴由研究理事会 (生物技术与生物科学研究理事会, 经济与社会研究理事会, 自然环境研究理事会), 政府部门 (商业、创新和技能部, 政府科学办公室, 环境、食品与乡村事务部, 英国食品标准局, 国际发展部, 英格兰公共卫生署), 北爱尔兰农业和农村发展部, 苏格兰政府, 威尔士政府组成。

《英国动物和植物健康研究 - 2020 年及以后远景和高层战略》文件在形成过程中吸收了政府、学术界、工业界和第三部门的意见, 目的是实现以下远景目标:

到 2020 年, 英国将创造和利用新的研究知识和技术, 有能力:

- 系统地预报、诊断和实时了解英国当前主要动物和植物健康问题以及新出现的威胁
- 安排全面和快速反应, 有效而且高效地预防和减轻对农业环境和更广泛生态系统与景观的影响

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

### 英国食品供应环境影响的“外包”日益增加 UK increasingly 'outsourcing' environmental impacts of its food supply

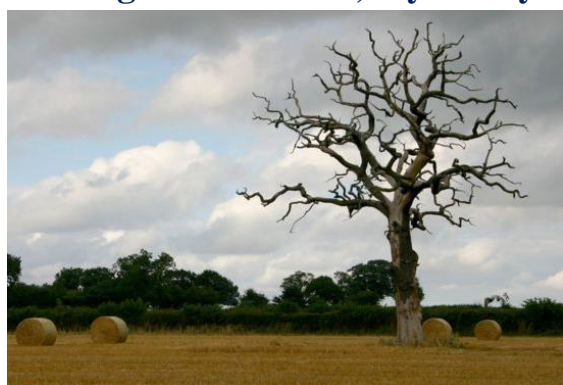
[James Hutton, 1月6日] 来自詹姆斯·赫顿 (James Hutton) 研究所, 阿伯丁大学等机构的研究人员完成的一项研究显示, 与 25 年前相比, 随着进口越来越多的食品和动物饲料, 英国的食品自给率持续下降。同时也揭示出英国的食品对环境的影响越来越多地“外包”给其它国家。

该研究团队计算了生产英国消费的食品及动物饲料所需要的耕种面积（“耕地足迹”），以及源自合成和有机肥料，水稻种植和土地利用变化的温室气体排放。结果表明，总的耕地足迹增加了 23%，几乎 70% 的总耕地足迹是在国外。观察到的温室气体排放量变化有相同趋势，也越来越多地排放在国外（从 1987 年的 50% 到 2008 年的 62%）。部分国内影响的减少可以归因于较高的产量和较低的农田化肥使用，但是由于进口更多的食品和动物饲料，整体结果是英国正日益将其对环境的影响“外包”到其它国家。

这项研究的作者强调，减少英国食品供应对环境的影响，仅考虑食品生产的国内环境后果是不够的。“因为我们目前的食品系统是如此的全球化，与食品相关的消费考虑全球影响是很重要的”。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

## 研究表明植树可帮助英国消减农业温室气体排放 **Trees can help UK farming cut emissions, says study**



[BBC, 1月5日] 最近发表在《[自然 - 气候变化](#)》杂志上的一项研究指出，提高英国农田产量，用“腾出”的农田植树和恢复湿地，可以很大程度减少温室气体排放量。

将此方法与减少食物浪费和肉类消费量的策略相结合，也许至 2050 年，可以帮助农业部门削减 80% 的排放量。

农业作物与畜牧业约占英国每年温室气体排放量的 9%。研究表明，提高产量可以腾出

目前用于种植农作物和饲养牲畜的土地。

研究人员说，至本世纪中叶，如果用这些腾出的土地增加英国的林木覆盖率（从 12% 到 30%），恢复 700,000 公顷湿地，将会帮助农业部门实现其具有法律约束力的目标——从 1990 年到 2050 年，削减碳排放 80%。

文章联合作者 Balmford 教授说该研究从“不同视角”提出问题，并考虑了农业利用现有或即将可用的技术提高产量的能力。

他解释说，增加产量将产生“土地结余”（Land Sparing）。“土地结余的概念建立在农业用地多少的基础上，也就是取决于每单位土地面积产量”。“满足一定的需求水平，单产越高，我们必须投入到农业的用地面积越少”。

如果以追求更高产量为农业的主要目标之一，那么就可以腾出相当多的土地作其它用途，包括温室气体存储。但关键并不只是实现农业高产，而是要将提高产量与恢复或维护其余自然栖息地结合起来。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

## 农民决策及其对景观生态系统影响模型 **Modelling farmers' decisions and their effect on ecological systems at the landscape scale**

[Rothamsted] 研究表明虽然病虫害模型有助于人们了解农田和景观水平控制策略的影响，但农民个人的行为，也应予以考虑。英国洛桑研究所的科学家与美国的研究人员合作，用对策论的概念，建立模型框架来理解人类行为和有害生物种群动态变化之间的反馈机制。他们用欧洲玉米螟（这种蛾的幼虫是玉米的主要害虫）的例子展示了这

个框架。研究人员发现，农民之间的交流网络和他们对利润和损失的看法，影响害虫种群的景观尺度模式。这项研究发表在 [PLOS Computational Biology](#) 杂志上。

关于是否控制某种害虫，农民的决策往往是基于当地病虫害的潜在威胁和商业顾问的建议。由于同一个区域的农民往往受相似情况的影响，因此可以对某种害虫作出协调一致的反应。这种协调一致的反应，虽然不是有意识的，却会在景观水平影响生态系统。

领导这项研究的洛桑研究所科学家 Alice Milne 博士说：“通过了解农民决策的动态，我们可以决定如何更好地管理系统，通过改善沟通、补贴或税收，在减少抗性进化风险的同时，实现扎实且具有成本效益的区域范围控制。”

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for more details

## 转基因油菜籽脂肪酸可替代鱼油 Fatty acids from GM oilseed crops could replace fish oil



[BBSRC, 1月21日] 根据东英吉利大学、洛桑研究所和斯特灵大学合作的最新研究，转基因（GM）油菜籽作物提取的油可以替代鱼油，作为有益的 Omega-3 脂肪酸 EPA 的主要来源。

由生物技术与生物科学研究理事会（BBSRC）资助，东英吉利大学的研究人员将洛桑研究所温室中生长的转基因亚麻荠油添加到饲料中，观察对小鼠的影响。

这项研究的目的是发现哺乳动物（用小鼠作为模型）是否能够利用这种新的 omega-3 脂肪酸来源，吸收和积累 EPA。

研究组检测了小鼠身体各器官如肝的 EPA 水平，及其对调节身体处理脂肪的关键基因表达方式的影响。结果表明，转基因亚麻荠油带来的益处类似于那些从鱼油得到的。

这项由 BBSRC 支持的课题，研究 omega-3 脂肪酸的来源和可持续性，以及它们对健康和慢性病风险的影响。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

## 商业贸易 Business & Trade

### 英国内政部开始试行全新对华两年签证 The Home Office launches new two-year Chinese visa pilot

[Gov.UK, 1月6日] 一个全新对华两年访问签证将从1月11日正式实施。

全新的签证将花费 85 英镑，与现行的 6 个月访客签证费用一致，可以使成功获得签证的申请人多次访问英国。

英国移民部长詹姆斯·布罗肯希尔（James Brokenshire）表示：这个全新签证的推出将为中国访客提供经济上的实惠和出行灵活性，并同时确保英国边境得到保护。

赴英中国访客数量逐年增长，该签证将使中国访客更好地利用英国提供的旅游和商业机遇。

这项新的举措：

- 使访客能在更长的时间内多次前往英国。
- 为符合资格的中国客人提供了比有效期最多为 90 天的标准申根访客签证更好的签证待遇。
- 使前往中国的英国访客获益于相同的中国签证安排。

两年访客签证将适用于旅游出访，商业拜访，参加会议，或商务考察这类型的出行目的。前往中国的英国公民数量不断增长，现在英国公民将受惠于相同的签证安排。中国将 2 年访客签证费降低至 85 英镑（仍将额外收取服务费），并且第一次提供与英国相同的 10 年访客签证。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

本期简讯由中英可持续农业创新协作网秘书处(英国) 吕悦来汇编。如有询问，请发电子邮件至：[y.lu@uea.ac.uk](mailto:y.lu@uea.ac.uk)；关于协作网更多资讯，请登录：<http://www.sainonline.org>

Compiled by Yuelai Lu of SAIN Secretariat (UK); if you have any further enquiries, please contact: [y.lu@uea.ac.uk](mailto:y.lu@uea.ac.uk) ; for more information about SAIN, please visit: <http://www.sainonline.org/English.html>